

*Е. Б. Володарская, А. О. Габрусева (Санкт-Петербург, Россия)
Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого*

Использование аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка для формирования толерантности младших школьников

В статье рассмотрены вопросы формирования толерантного отношения у учащихся начальных классов на уроках английского языка через развитие социокультурной компетенции. Толерантность как качество личности подразумевает уважение к представителям других культур, принятие их национальных особенностей, традиций и обычаев. Был проведен эксперимент, в ходе которого выявлено, что изучение английского языка без ознакомления с культурой страны изучаемого языка не может быть полноценным, а использование аутентичных видеоматериалов для развития социокультурной компетенции может стать эффективным способом формирования толерантной личности.

Ключевые слова: толерантность, социокультурная компетенция, образование, обучение английскому языку, видеоматериалы

Толерантность является предметом изучения таких наук, как философия, педагогика, психология, политология, медицина, лингвистика и др. Толерантность – это «нравственное качество личности, проявляющееся в способности индивида принимать других людей во всем их своеобразии, признавать их индивидуальность, уважать убеждения, мнения, взгляды, образ жизни, способы самовыражения и творчества, независимо от физического и умственного состояния людей, национальности, вероисповедания, пола, возраста, социального статуса, сексуальной ориентации и др.» [5, с. 303]. Толерантность как качество личности не является врожденным, а целенаправленно воспитывается с ранних лет и, что особенно важно, нуждается в постоянной актуализации. На уровень толерантности человека влияют такие факторы, как социальная, экономическая и политическая ситуация в стране и в отдельных регионах, средства массовой информации, возраст и образование.

Важно отметить, что развитие толерантности наилучшим образом происходит благодаря интеграции предметов, поэтому тема толерантного отношения находит свое воплощение во многих школьных дисциплинах [3]. В особенности это касается иностранного языка: в обязательный минимум содержания образовательных программ по иностранному языку включены социокультурные знания и умения, которые представляют собой сведения о стране изучаемого языка, ее истории и культуре, ценностях, принципах, традициях, нормах, правах, социокультурных и национальных особенностях носителей изучаемого языка [2].

Так, социокультурная компетенция играет немаловажную роль в рамках современного образования и представляет собой «совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка» [1, с. 118]. На уроках английского языка социокультурная компетенция формируется путем знакомства учащихся с особенностями речевого поведения и с реалиями англоговорящих стран: традиции и ритуалы, нормы поведения, стереотипы, страноведческие знания.

Следовательно, развитие толерантности учащихся невозможно без социокультурной компетенции. Безусловно, пребывание в стране изучаемого языка и общение с носителями языка является самым действенным способом формирования социокультурной компетенции, однако при отсутствии такой возможности необходимо найти и применить другие способы формирования социокультурной компетенции.

Ученые полагают, что формирование социокультурной компетенции вне языковой среды возможно «за счет создания определенной модели культуры того или иного народа, используя в качестве основных средств ее артефакты» [3, с. 156]. Такая модель может быть создана при помощи таких средств, как художественная литература, видеоматериалы, песенный материал, СМИ, научная и справочная литература, карты и путеводители, фотографии, плакаты, предметы быта, объявления.

На наш взгляд, одним из самых эффективных средств, способствующих формированию и развитию всех компонентов социокультурной компетенции на уроках иностранного языка, являются видеоматериалы. Видеоматериал – это «любая телепродукция, а также художественные, документальные, мультипликационные фильмы, которые могут быть использованы в качестве дидактического материала с возможностью многократного просмотра, использования режимов «стоп» и «пауза» и быстрого поиска нужного фрагмента» [4, с. 157].

Существует два вида видеоматериалов:

- учебные видеоматериалы, которые разрабатываются специально для конкретного учебно-методического комплекса;
- аутентичные видеоматериалы – это видео, созданные носителями языка для носителей в неучебных целях. К ним можно отнести художественные и документальные фильмы, мультфильмы, новости, интервью, репортажи и др.

Рассмотрим аутентичные видеоматериалы как способ формирования толерантности через развитие социокультурной компетенции у учащихся начальных классов. К преимуществам использования аутентичных видеоматериалов на уроках иностранного языка в начальной школе можно отнести следующее:

- аутентичные видеоматериалы выполняют воспитательную и развивающую функцию, а также позволяют обогатить образовательно-культурную сферу личности младшего школьника, поскольку социокультурная информация, заложенная в сюжете, отражает реалии страны изучаемого языка, демонстрирует определенные модели поведения представителей той или иной культуры, их нормы и обычаи, а также содержит большое количество имен собственных и географические названия;

- если в учебных видеоматериалах речь персонажей/дикторов максимально упрощена, то в аутентичных видеоматериалах можно услышать реальную иностранную речь;

- в процессе просмотра видеоролика воспринимается как вербальный, так и невербальный язык, что также отражает особенности той или иной культуры;

- при просмотре аутентичных видеоматериалов на иностранном языке мы тренируем сразу все аспекты языка: лексику, фонетику, грамматику, а не только отдельные виды речевой деятельности (как это часто бывает в случае с учебными видеоматериалами);

- аутентичные видеоматериалы могут выполнять развлекательную функцию, а следовательно, вызывают у учащихся повышенный интерес к изучаемой теме.

В процессе обучения английскому языку учащихся начальных классов педагогу целесообразно остановить выбор именно на коротких мультфильмах и полнометражных мультипликационных фильмах, поскольку, в силу возраста и достаточно невысокого уровня языковой подготовки учащихся, им гораздо проще воспринимать сюжет и речь персонажей, и именно мультфильмы повышают уровень мотивации к обучению у учащихся младшего школьного возраста. Несмотря на тот факт, что герои в мультипликационных фильмах нереальны, в них скрыт тот же смысл, что и в художественном фильме или видеороликах с участием реальных актеров.

Для того чтобы провести анализ использования видеоматериалов на занятиях по английскому языку с детьми младшего школьного возраста для формирования социокультурной компетенции и развития толерантного отношения к представителям стран изучаемого языка, в одном из языковых центров Санкт-Петербурга был проведен эксперимент, в котором принимали участие 4 группы детей в возрасте 7-9 лет по 3, 5 и 7 человек в каждой группе.

На занятии в одной из групп, состоящей из 3 обучающихся, были использованы два коротких видеоролика. Прежде чем перейти к изучению новой грамматической темы (must / must not), педагог дал детям задание посмотреть на картинки, сказать, что на них происходит, а затем ответить на вопрос: “Is it okay?” Например: – A cat is playing football in a museum. – Is it okay? – No, it is not okay.

Далее учащимся предлагалось просмотреть короткое видео под названием “Get Grammar! – You mustn’t touch anything!” продолжительностью две с половиной минуты. Видео условно поделено на две части: в первой части между героями происходит диалог, в котором используются фразы с “must” и “mustn’t”; во второй части предлагаются примеры этих фраз по отдельности. Когда на экране демонстрировался пример, педагог ставил видео на паузу, задачей детей было хором прочитать предложение и переписать пример в свои тетради.

Здесь важно отметить, что героями видеоролика являются мальчик, кошка и хомяк, действие разворачивается в музее, однако его название представлено не было. Что касается имен персонажей, то имя мальчика нам неизвестно, кошку зовут Fluffy, а имя хомяка – Hammy. Клички животных лишь отчасти знакомят обучающихся с реалиями страны изучаемого языка, поскольку в России также существует кличка Пушок, и дети в этом случае могут сравнить культуру двух стран. Однако для развития социокультурной компетенции нам необходимо полное погружение в культуру той или иной страны, а для этого важно представить как имя мальчика, так и название музея, в котором происходит действие.

Далее детям было предложено просмотреть второй видеоролик – серию мультфильма под названием “Booba: Museum Night” продолжительностью 4 минуты. Сюжет разворачивается в музее, в котором главный герой – необычное существо похожее на обезьянку, – пытается достать банан, нарушает все возможные правила, установленные в музее. При просмотре данного видео задача немного усложнялась: обучающиеся должны были внимательно следить за сюжетом, поскольку видео автоматически останавливалось на определенных моментах, на экране появлялось предложение, связанное с действиями персонажа, а задачей детей было выбрать правильный вариант: “must” или “must not”. Далее педагог выбирал вариант, предложенный группой, на экране отображалась его правильность, и если ответ был неверным, преподаватель объяснял учащимся, почему следовало выбрать другой вариант ответа. Если говорить о социокультурной информации, представленной в данном видеоматериале, то она опять-таки отсутствовала: имя Буба ничего не говорит нам о том, откуда родом персонаж, а также сложно сказать, существует ли такое имя на самом деле; название музея, а также страна, в которой он находится, нам тоже неизвестны.

После просмотра двух видеороликов педагог задал детям вопрос: “What we must or mustn’t do in museums?”, задача учащихся состояла в том, чтобы вспомнить как можно больше примеров. Закрепление нового грамматического правила происходило с помощью различных упражнений и игр. Например, необходимо сказать, какие места изображены на карте города, и придумать предложение с использованием “must” или “must not” (It is a bank. We mustn’t run in banks).

Кроме того, в конце урока педагог попросил каждого из обучающихся сказать по одному предложению о том, что они должны или не должны делать в школе, музее или дома. Также важным моментом является и то, что просмотр первого видеоролика не сопровождался субтитрами, а само видео демонстрировалось один раз. То есть при использовании данного видеоматериала акцент делается не на полное понимание учащимися содержания видеоролика, а на определенное грамматическое явление и его использование в различных ситуациях общения.

Таким образом, формирование языковой и речевой компетенции на занятии осуществлялось в интересной и продуктивной для школьников форме, но основной целью изучения английского языка является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, в состав которой входит языковая, речевая и социокультурная компетенции. Вышеописанный эксперимент показывает, что при подборе дидактического материала педагог не уделил должного внимания социокультурной компетенции, следовательно, во-первых, не сформировал толерантного отношения у младших школьников к представителям другой культуры и, во-вторых, не достиг основной цели урока, состоящей в формировании иноязычной коммуникативной компетенции.

Рассмотрим следующий пример использования видеоматериалов на занятии в данном языковом центре. На завершающем этапе урока в группе, состоящей из 5 человек, было предложено музыкальное видео, во время просмотра которого детям было необходимо называть слова, появляющиеся на экране, и повторять движения за существами, которые их демонстрировали (прыгать, хлопать, топтать и т. д.). Видеоролик не содержал никакой социокультурной информации, которая могла бы способствовать развитию толерантности к представителям страны изучаемого языка.

Таким образом, в ходе эксперимента были сделаны следующие выводы:

- только в двух из четырех групп использовались короткие обучающие видеоролики;
- данные видеоматериалы являются учебными и направлены лишь на отработку и закрепление нового или ранее изученного лексического и грамматического материала;
- в просмотренных видеороликах встретились клички животных, однако англоязычные имена людей, названия городов, стран и достопримечательностей представлены не были.

Исходя из всего вышеизложенного можно сделать вывод о том, что педагоги в большей степени используют на уроках английского языка только учебные видеоматериалы, которые направлены на работу с грамматическим и лексическим материалом. Также важно отметить, что образование – это единый целенаправленный процесс воспитания и обучения. Следовательно, на уроках

английского языка необходимо развивать не только языковую и речевую компетенции, но и социокультурную, так как именно она помогает сформировать толерантную личность. Ведь именно грамотно сформированная социокультурная компетенция поможет нам в дальнейшем не просто получить человека с большим словарным запасом, умеющего грамотно выражать свои мысли, но и развить в нем такое качество личности, как социокультурная толерантность.

Литература

1. Белозёрова А. С. Толерантность как ценностная составляющая социокультурной компетенции [Электронный ресурс] // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. 2011. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tolerantnost-kak-tsennostnaya-sostavlyayuschaya-sotsiokulturnoy-kompetentsii> (дата обращения: 07.01.2022).

2. Латухина М. В. Понятие социокультурной компетенции в обучении английскому языку [Электронный ресурс] // Приволжский научный вестник. 2014. № 12-1(40). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-v-obuchenii-angliyskomu-yazyku> (дата обращения: 15.02.2022).

3. Моисеенко О. А., Денисенко М. В. К вопросу о толерантности [Электронный ресурс] // Архивариус. 2016. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-tolerantnosti-2> (дата обращения: 07.01.2022).

4. Панина Е. Ю., Лейберова В. А. Формирование социокультурной компетенции на уроках иностранного языка посредством использования видеоматериалов [Электронный ресурс] // Проблемы романо-германской филологии, педагогики и методики преподавания иностранных языков. 2019. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-na-urokah-inostrannogo-yazyka-posredstvom-ispolzovaniya-videomaterialov> (дата обращения: 15.02.2022).

5. Жмырова Е. Ю. Киноискусство как средство воспитания толерантности [Электронный ресурс] // Вестник ТГУ. 2008. № 3(59). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kinoiskusstvo-kak-sredstvo-vospitaniya-tolerantnosti> (дата обращения: 06.01.2022).

УДК 378

*Е. А. Галиано, Е. В. Дыро (Минск, Республика Беларусь)
Белорусский государственный экономический университет*

К вопросу о формировании информационно-коммуникационной компетентности преподавателя иностранного языка

В статье рассматривается необходимость формирования и совершенствования информационно-коммуникационной компетентности преподавателя иностранного языка высшей школы, описывается опыт внедрения информационно-коммуникационных технологий в